

E322 - Giroro: Escape Impossible, Sir?! / Keroro: Rescue Impossible, Sir?!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] [SONG] ---

Our universe is charaporatte-kero!

[00:07] [SONG] ---

Warera no uchuu wa charaporattekeero

[00:11] [SONG] ---

First we start by taking a break.

Can't-be-bothered planet!

[00:11] [SONG] ---

Mazu wa hitoyasumi Mendoku-sei na

[00:14] [SONG] ---

Next to me, an Indian is charaporatte-kero!

[00:14] [SONG] ---

Indo-jin wa tonari de charaporattekeero

[00:18] [SONG] ---

We've got curry again tonight!

Can't be bothered.

[00:18] [SONG] ---

Konya mo karee da ze~ Mendoku-sei na

[00:22] [SONG] ---

A good mother is healthy and absent.

[00:22] [SONG] ---

Kaasan genki de rusu ga ii

[00:25] [SONG] ---

Today's rice is al dente!

[00:25] [SONG] ---

Kyou no o-kome wa aru dente desuu~

[00:29] [SONG] ---

What you say

depends a lot on how you're feeling.

[00:29] [SONG] ---

Kibun shidai de wari to

iu koto ga chigatte'ru

[00:32] [SONG] ---

Let me do what I waaant!

[00:32] [SONG] ---

Suki ni saseroo

[00:34] [SONG] ---

What's wrong with that?

[00:34] [SONG] ---

Nani ga waruii

[00:36] [SONG] ---

Tests and classes are charaporatte-kero!

[00:36] [SONG] ---

Tesuto mo jugyou mo charaporattekeero

[00:39] [SONG] ---

Do your best three days after the fact!

[00:39] [SONG] ---

Mikkago ni honki dase

[00:48] [SONG] ---

The future is brightly charaporatte-kero!

[00:48] [SONG] ---

Mirai wa akaruku charaporattekeero

[00:52] [SONG] ---

I've got a nap first thing in the morning, sir!

Can't be bothered.

[00:52] [SONG] ---

Asa kara hirune de arimasu Mendoku-sei na

[00:56] [SONG] ---

The lights are yellow.

Don't overdo it!

[00:56] [SONG] ---

Shingou kiiru da muri sun na

[00:59] [SONG] ---

The color of not really trying...

that's kinda nice!

[00:59] [SONG] ---

Ganbaranai iro tte nanka ii ssu ne

[01:03] [SONG] ---

If it blows, you'll be late.

If it rains, you'll get the day off.

[01:03] [SONG] ---

Kaze ga fuitara chikoku

ame ga futtara yasumi

[01:06] [SONG] ---

Sometimes you need to lie.

Here, your laws don't apply!

[01:06] [SONG] ---

Usu mo houben Chigai houken

[01:10] [SONG] ---

The Earth is spinning! Charaporatte-kero!

[01:10] [SONG] ---

Chikyuu wa mawaru ze charaporattekeero

[01:13] [SONG] ---

How long is this going on for?!

[01:13] [SONG] ---

Itsu made tsuzuku n' da!?

[01:17] [SONG] ---

I'll beat the crap outta you!

[01:19] [SONG] ---

Huge thanks for being a hard worker!

[01:19] [SONG] ---

Hatakimono de do-kurou-san

[01:37] ---

Exiting warp.

[01:44] ---

Engine output normal.

[01:46] ---

No irregularities with the
optic monitor or sensors.

[01:51] ---

Proceeding to test mission
according to schedule.

[01:55] ---

When you are on the brink of death,
in a strange land far from your home,

[02:01] ---

what thoughts go through your mind?

[02:06] ---

Giroro: Escape Impossible, Sir?!

[02:12] ---

How are you looking, Corporal Giroro?

[02:15] ---

I'd expect no less from a test model
the army is planning to deploy.

[02:19] ---

It doesn't feel bad.

[02:21] ---

This time will be a test flight
ordered directly by HQ, sir.

[02:25] ---

Please continue gathering data
on the ship, sir.

[02:29] ---

Roger.

[02:32] ---

The test mission will now move on to Phase 2.

[02:37] ---

What?

[02:38] ---

Anomaly in test sector!

[02:40] ---

Or, like...

[02:44] ---

External monitor damaged!

[02:46] ---

And even the optic monitor is down?

[02:48] ---

This is Giroro!

[02:50] ---

What in blazes is going on?

[02:51] ---

I am unable to check the outside
from here at present.

[02:54] ---

Tell me the situation.

[02:57] ---

Is there no way we can pull
Mr. Corporal out of there?

[03:00] ---

No, looks pretty much like rescue
impossible from where I'm standing.

[03:03] ---

It might be better
not to let him know right now.

[03:07] ---

Gero...

[03:08] ---

What in the world can we do?!

[03:09] ---

Get it together!

[03:10] ---

Gero!

[03:12] ---

Giroro... The truth is...

[03:14] ---

Even I can tell what's going on right now.

[03:17] ---

Some kind of accident's
occurred in this sector,

[03:20] ---

and the aftermath of that
has damaged this ship.

[03:22] ---

Further, there is the risk of explosion,
and rescue is impossible.

[03:25] ---

Am I wrong?

[03:28] ---

Th-That's exactly right, sir.

[03:32] ---

It may be a test flight,

[03:33] ---

but unexpected troubles
do occur when out in space.

[03:37] ---

From the moment I volunteered
to be a test pilot,

[03:40] ---

I was prepared for such a thing to happen.

[03:42] ---

Corporal Giroro...

[03:44] ---

Your orders, please.

[03:45] ---

I will follow them.

[03:48] ---

Roger, sir!

[03:49] ---

We will think of a resolution
immediately, sir!

[03:57] ---

Yes.

[03:58] ---

In crisis situations like this one,

[03:59] ---

it's important to remain calm
as you analyze and deal with the situation.

[04:04] ---

However...

[04:06] ---

Picturing how I am currently isolated
in the wide expanse of space

[04:11] ---

does give me the chills.

[04:13] ---

I can't rule out the possibility that I will now
spend my final days here, all alone.

[04:22] ---

Hey! Are you listening to me, Keroro?

[04:24] ---

Wh-What is it, sir?

[04:27] ---

It's strange.

[04:29] ---

Despite the situation I'm in,

[04:31] ---

I have an incredible craving
for coffee-flavored milk.

[04:37] ---

Once you're back safely,

[04:38] ---

we'll drink some together, sir!

[04:41] ---

Yeah.

[04:42] ---

I'm looking forward to it.

[04:44] ---

Ah... come to think of it,

[04:46] ---

I left Kululu in charge of everything
relating to the specs of this ship...

[04:54] ---

What's happening?!

[04:55] ---

Don't worry, sir.

[04:57] ---

There's a space storm going
on right nearby, sir.

[05:01] ---

I... I see.

[05:07] ---

By the way, Keroro,

[05:08] ---

the temperature within the
ship is unusually high.

[05:11] ---

U-Uhhh...

[05:13] ---

There's a large heat source nearb—

[05:16] ---

Heat source?

[05:17] ---

Don't tell me we've entered
the Sun's gravitational field?

[05:22] ---

Hey, Keroro!

[05:23] ---

Respond, Keroro!

[05:24] ---

Isn't there any way we can get
Lady Natsumi—

[05:26] ---

Natsumi?

[05:27] ---

—if we can get Master Saburo
to come here—

[05:29] ---

Saburo?

[05:30] ---

What?

[05:32] ---

What are they talking about?

[05:35] ---

Don't tell me...

[05:38] ---

Gero gerori.

[05:39] ---

Those jerks...

[05:41] ---

Are they trying to bring
Natsumi and Saburo together

[05:43] ---

as part of another absurd strategy?

[05:47] ---

And in the meantime, to stop me interfering,
they used the pretext of a test flight

[05:51] ---

to send me out into space?

[05:54] ---

Hey! Keroro!

[05:55] ---

Respond!

[05:56] ---

I'm very sorry!

[05:58] ---

Uncle is currently away from his seat!

[06:03] ---

Fine... then I'll get back
to Earth by myself,

[06:06] ---

and stop whatever they're
scheming at all costs!

[06:09] ---

Wait for me, Natsumi!

[06:13] ---

This is it.

[06:14] ---

If there is a body with a large
gravitational pull nearby,

[06:17] ---

I can use that gravity

[06:19] ---

to assume a trajectory that
will take me back to the base.

[06:22] ---

Fortunately, I'm in the
Sun's gravity right now.

[06:25] ---

Swing-bys require blasting the engines
at maximum for just an instant.

[06:29] ---

I only get one chance.

[06:31] ---

Plus, in order to do that, I will have to cut
as many of the other energy systems as possible.

[06:36] ---

Corporal Giroro!

[06:37] ---

Can you hear me, sir?!

[06:39] ---

Keroro!

[06:40] ---

What do you want at this stage?!

[06:42] ---

Okay, Lady Natsumi.

[06:44] ---

Giroro!

[06:45] ---

Natsumi?

[06:47] ---

I heard everything from the stupid frog.

[06:49] ---

But, Giroro, I believe in you.

[06:52] ---

I believe that you can make it back safely,
no matter how dire things get.

[06:57] ---

Natsumi...

[06:59] ---

So that was it...

[07:01] ---

We have to somehow get Lady Natsumi—

[07:03] ---

You were... thinking of
the worst-case scenario,

[07:06] ---

and trying to make sure I heard
Natsumi's voice one last time.

[07:09] ---

—if we can get Master Saburo
to come here—

[07:11] ---

Which means...

[07:12] ---

That was... them thinking of a way to save me
using Saburo's Reality Pen.

[07:21] ---

Keroro...

[07:22] ---

I'm sorry for doubting you...

[07:24] ---

Gero?

[07:25] ---

What are you talking about, sir?

[07:28] ---

Keroro...

[07:29] ---

Natsumi... and the rest of you...

[07:31] ---

I will definitely come back alive!

[07:33] ---

Without fail... no matter what!

[07:36] ---

Natsumi!

[07:37] ---

Lady Natsumi came running here
from the bath, sir.

[07:42] ---

Don't catch a cold, Natsumi.

[07:44] ---

Is now the time to be worrying about me?

[07:47] ---

You're not wrong.

[07:52] ---

This ship will now activate
its emergency release system.

[07:57] ---

This will be swing-by navigation

beginning with the Sun's gravity.

[08:01] ---

With this, it will be possible to set this ship
on a return course to Pekopon in one movement.

[08:05] ---

I-If you're sure, sir.

[08:08] ---

I will now end communications.

[08:10] ---

I have to conserve energy in
preparation for max thrust.

[08:15] ---

Corporal Giroro,

[08:17] ---

we'll be praying for your safety, sir!

[08:20] ---

I thank you for your thoughtfulness.

[08:22] ---

Do your best, Giroro!

[08:24] ---

Yeah.

[08:25] ---

I'll see you on Pekopon.

[08:30] ---

Ah! The towel slipped!

[08:34] ---

Her towel... slipped?

[08:36] ---

In the space of a single instant, Giroro's mind
raced through countless conflicting intentions!

[08:41] ---

I see...

[08:43] ---

They said that Natsumi came
running here from the bath.

[08:46] ---

Which means that right now, on the
other side of this communication...

[08:50] ---

Nooooooo!

[08:52] ---

What are you doing?

[08:53] ---

Hurry up and turn the video on!

[08:56] ---

Wait!

[08:57] ---

Right now, we have to preserve every bit of energy we can for the max thrust!

[09:02] ---

Don't you care if you don't make it back to Pekopon?!

[09:06] ---

So you do a max thrust now.

[09:08] ---

It still doesn't give you a 100% chance of making it back safely.

[09:10] ---

In fact, there's a way bigger chance you *won't* make it back.

[09:13] ---

If you can't make it back alive anyway,

[09:15] ---

what's wrong with getting a glance of Natsumi's face in your very last moments?

[09:18] ---

Is it really the *face* you want?

[09:20] ---

Wh-What do you mean by that?

[09:22] ---

Aren't you hiding more shameful intentions?

[09:25] ---

D-Don't be ridiculous.

[09:26] ---

As if I could think such things in a crisis like this.

[09:29] ---

All I want is to see Natsumi's face!

[09:33] ---

Then why aren't you trying to hold on to life?!

[09:35] ---

No matter how low the probability,

[09:37] ---

betting on that last thread of hope is what makes a man a man!

[09:40] ---

Live! Live!

[09:42] ---

As long as you're alive,

[09:43] ---

you have all the opportunities in the world to see Natsumi's face!

[09:47] ---

Yeah, great, her face and nothing el—

[09:48] ---

N-No no, that's not it.

[09:50] ---

No, it is it!

[09:52] ---

Hurry up and turn on the monitor already!

[09:55] ---

Believe in the future!

[09:57] ---

Live!

[09:58] ---

As long as you're alive...

[09:59] ---

As long as you're alive...!

[10:05] ---

Yes...

[10:07] ---

As long as I'm... alive...

[10:11] ---

But just a little peek!

[10:13] ---

Corporal!

[10:15] ---

What?! It's Fuyuki?!

[10:18] ---

Dumb! Dumb! Dumb! Dumb! I'm so dumb!

[10:20] ---

Why didn't I just press it right away?!

[10:22] ---

Natsumi's... Natsumi's...

[10:28] ---

Emergency release system activated.

[10:30] ---

Engaging maximum thrust.

[10:36] ---

...freshly-bathed body!

[10:38] ---

Body! Body! Bodyyyyyy!!

[11:06] ---

Am I... saved?

[11:10] ---

Yes!

[11:11] ---

Thank goodness!

[11:13] ---

Wow.

[11:14] ---

I was worried for a moment, sir.

[11:20] ---

This is Giroro.

[11:22] ---

Concluded test mission moments ago.

[11:24] ---

I have returned to Pekopon safely.

[11:27] ---

Awaiting recovery.

[11:33] ---

As long as you're alive...
there will always...

[11:41] ---

Engine output normal.

[11:43] ---

No irregularities with the
optic monitor or sensors.

[11:46] ---

Huh? This is what we just saw, right?

[11:49] ---

Giroro-san has arrived in the bath
on schedule!

[11:53] ---

Or, like, first-up bathing?

[11:57] ---

So what we just saw wasn't in space, but...

[12:00] ---

...in the bathtub?!

[12:05] ---

Keroro: Rescue Impossible, Sir?!

[12:10] ---

Mr. Sergeant, why are you testing
the spaceship in the bath?

[12:15] ---

Yeah, the thing about that is,

[12:17] ---

we couldn't get permission to do
a test flight in outer space.

[12:21] ---

Every sector has strict regulation nowadays.

[12:24] ---

So we decided!

[12:30] ---

We'd do the test in the Hinata house
bathtub, likening it to space, sir!

[12:35] ---

I see. So that's what was going on.

SIGN Secret

[12:38] ---

Of course, it's a secret from Giroro, okay?

[12:43] ---

How are you looking, Corporal Giroro?

[12:46] ---

I'd expect no less from a test model
the army is planning to deploy.

[12:50] ---

It doesn't feel bad.

[12:51] ---

This time will be a test flight
ordered directly by HQ, sir.

[12:56] ---

Please continue gathering data
on the ship, sir.

[13:00] ---

Roger.

[13:02] ---

Gero gero gero.

[13:04] ---

Gero?!

[13:05] ---

What?!

[13:06] ---

Anomaly in test sector!

[13:08] ---

Or, like...

[13:17] ---

Daytime baths are nice to have
every once in a while!

[13:21] ---

But... weird of Fuyuki.

[13:22] ---

Wonder why he got a hot bath
ready at this time?

[13:26] ---

We have trouble!

[13:28] ---

Natchi got in there!

[13:30] ---

This is bad, sir.

[13:32] ---

Not only were we using the Hinata bathtub
for spaceship tests without asking...

[13:36] ---

...but that's the very same tub...

[13:38] ---

...Giroro is in!

[13:40] ---

If Lady Natsumi finds out...!

[13:44] ---

Stupid frog!!

[13:45] ---

Noooooo!

[13:49] ---

Is there no way we can pull

Mr. Corporal out of there?

[13:52] ---

No, looks pretty much like rescue
impossible from where I'm standing.

[13:54] ---

It might be better
not to let him know right now.

[13:58] ---

Gero...

[13:59] ---

What in the world can we do?!

[14:01] ---

Get it together!

[14:03] ---

Gero!

[14:04] ---

Giroro... The truth is...

[14:07] ---

Even I can tell what's going on right now.

[14:10] ---

Some kind of accident's
occurred in this sector,

[14:13] ---

and the aftermath of that
has damaged this ship.

[14:15] ---

Further, there is the risk of explosion,
and rescue is impossible.

[14:18] ---

Am I wrong?

SIGN That's exactly right, sir!

[14:21] ---

Th-That's exactly right, sir.

[14:25] ---

It may be a test flight,

[14:26] ---

but unexpected troubles do
occur when out in space.

[14:30] ---

From the moment I volunteered
to be a test pilot,

[14:33] ---

I was prepared for such a thing to happen.

[14:35] ---

Corporal Giroro...

[14:36] ---

Your orders, please.

[14:37] ---

I will follow them.

[14:40] ---

Roger, sir!

[14:41] ---

We will think of a resolution
immediately, sir!

[14:46] ---

Yeah, 'cept...

[14:48] ---

...we're just gonna have to wait for Lady Natsumi
to get out of the bath, right?

[14:51] ---

Might be tricky.

[14:53] ---

Natsumi's average bath time
is 28 minutes 40 seconds.

[14:57] ---

Over 40 minutes when she takes a while.

[14:59] ---

But that ship's life support systems are
only gonna last another 20 minutes at best.

[15:04] ---

Gero?!

[15:05] ---

Really?

[15:06] ---

We have to get Natchi out of there!

SIGN Coffee-Flavored Milk

[15:15] ---

Baths remind me of public baths!

[15:17] ---

And those remind me of coffee-flavored milk!

[15:20] ---

If we zap her with these waves that make
you want to drink coffee-flavored milk,

[15:24] ---

even Lady Natsumi with her famously long
baths will get out like a superexpress, sir!

[15:25] ---

Delicious!

[15:32] ---

I suddenly feel like drinking
coffee-flavored milk for some reason.

[15:36] ---

It's super-effective, sir!

[15:38] ---

Yes! Yes! Yes! Yes!

[15:39] ---

But the more I resist the temptation,

[15:41] ---

the better it'll taste
when I finally get some!

SIGN Failure!

[15:44] ---

Old man!

[15:44] ---

Operation failed!

[15:46] ---

Hey! Are you listening to me, Keroro?

[15:48] ---

Wh-What is it, sir?

[15:51] ---

It's strange.

[15:52] ---

Despite the situation I'm in,

[15:54] ---

I have an incredible craving
for coffee-flavored milk.

[15:57] ---

Well, yes, you would.

[15:59] ---

O-Once you're back safely,

[16:00] ---

we'll drink some together, sir!

[16:03] ---

Yeah. I'm looking forward to it.

[16:06] ---

W-We'll have to move on
to the next plan, sir!

[16:09] ---

Private Tamama!

[16:10] ---

R-Right!

[16:17] ---

Heh heh heh.

[16:18] ---

I'll fill that tiny bath with my poohekokis,

[16:22] ---

and drive Natchi out!

[16:27] ---

Take this!

[16:38] ---

Fartback!

SIGN Failure!

[16:39] ---

Operation failed!

[16:42] ---

Why is the window open?!

[16:46] ---

What's happening?!

[16:46] ---

Don't worry, sir.

[16:48] ---

There's a space storm
going on right nearby, sir.

[16:52] ---

I... I see.

[16:54] ---

Leave this to me!

[16:58] ---

If I make her laugh uproariously
with my American Joke,

[17:02] ---

heat will spread throughout her body,

[17:04] ---

and I am certain she will
want to leave the bath!

[17:07] ---

Natsumi-dono!

[17:09] ---

It's American Joke time! Let's go!

[17:13] ---

Dororo?

[17:14] ---

American jokes...? Why...
when I'm in the bath?

[17:18] ---

This joke's assured to get a
laugh in the bath, my monkey!

[17:22] ---

After all, my joke was...

[17:26] ---

...taught to me in Waterloo!

SIGN Waterloo

[17:30] ---

Hey, you!

[17:31] ---

You!

[17:32] ---

Huh?

[17:33] ---

He made the place even colder.

SIGN Failure!

[17:35] ---

Operation failed.

[17:37] ---

Freezing.

[17:38] ---

I think I'll reheat it.

[17:42] ---

By the way, Keroro,

[17:43] ---

the temperature within the
ship is unusually high...

[17:46] ---

Yes, because she reheated it.

[17:48] ---

U-Uhhh...

[17:50] ---

There's a large heat source nearb—

[17:53] ---

Gero?

[17:54] ---

He disappeared.

[17:55] ---

Isn't there any way we can get
Lady Natsumi out of the bath?

[18:00] ---

For example, if we can get
Master Saburo to come here...

[18:03] ---

The target is on the move!

[18:05] ---

Gero?!

[18:06] ---

She appears to be about

to wash her hair and body!

[18:09] ---

Gero...

[18:11] ---

In that case...!

[18:16] ---

While Lady Natsumi is washing her hair,

[18:19] ---

I'm going to recover Giroro's spaceship, sir!

[18:22] ---

Gently... quietly...

[18:26] ---

Gen—

SIGN Soap

[18:27] ---

By coincidence, soap is right in his path!

[18:29] ---

Noooo!

SIGN Slip

SIGN Soap

[18:31] ---

Ow ow ow ow ow!

[18:33] ---

STUUUUUUUPIIIIIIIID FROOOOOOOO...

[18:38] ---

Sh-She's on fire.

[18:40] ---

Oh, right!

[18:42] ---

Lady Natsumi!

[18:43] ---

We have bigger problems, ma'am!

[18:45] ---

It's Giroro! Giroro's in trouble, ma'am!

[18:55] ---

Corporal Giroro! Can you hear me, sir?!

[18:57] ---

Keroro!

[18:58] ---

What do you want at this stage?!

[19:00] ---

Okay, Lady Natsumi.

[19:02] ---

Giroro!

[19:04] ---

Natsumi?

[19:05] ---

I heard everything from the stupid frog.

[19:08] ---

But, Giroro, I believe in you.

[19:11] ---

I believe that you can make it back safely,
no matter how dire things get.

[19:12] ---

Somehow I managed to get Lady Natsumi
out of the bath, sir...

[19:16] ---

All that's left is...

[19:18] ---

Mr. Corporal!

[19:20] ---

Where are you?

[19:22] ---

That's unusual.

[19:24] ---

The bath's not normally ready
at this time of day.

[19:27] ---

Huh? Tamama?

[19:30] ---

Fukki...

[19:32] ---

Keroro... Natsumi... and the rest of you...

[19:35] ---

I will definitely come back alive!

[19:37] ---

Without fail... no matter what!

[19:40] ---

Natsumi!

[19:41] ---

Lady Natsumi came running here
from the bath, sir.

[19:46] ---

Don't catch a cold, Natsumi.

[19:48] ---

Is now the time to be worrying about me?

[19:51] ---

You're not wrong.

[19:53] ---

This ship will now activate
its emergency release system.

[19:58] ---

This will be swing-by navigation
beginning with the Sun's gravity.

[20:02] ---

With this, it will be possible to set this ship
on a return course to Pekopon in one movement.

SIGN If you're sure, sir...

[20:07] ---

I-If you're sure, sir.

[20:09] ---

I will now end communications.

[20:12] ---

I have to conserve energy in
preparation for max thrust.

[20:17] ---

Corporal Giroro,

[20:18] ---

we'll be praying for your safety, sir!

[20:21] ---

I thank you for your thoughtfulness.

[20:23] ---

Do your best, Giroro!

[20:25] ---

Yeah.

[20:27] ---

I'll see you on Pekopon.

[20:32] ---

Corporal!

[20:33] ---

I heard everything from Tamama!

[20:36] ---

The towel slipped!

[20:38] ---

Come on, Corporal! Answer me! Corporal!

[20:43] ---

But just a little peek!

[20:44] ---

Corporal!

[20:47] ---

Huh?!

[20:48] ---

Corporal...?

[20:50] ---

Mr. Corporal!

[20:53] ---

Tama?

SIGN Giroro

[21:00] ---

...freshly-bathed body!

[21:03] ---

Body?

[21:04] ---

Wait... Mr. Corporal?!

[21:06] ---

The spaceship is safely out of the ba—

[21:08] ---

sorry,

[21:09] ---

out of danger and back from space!

[21:11] ---

Yes!

[21:12] ---

Thank goodness!

[21:13] ---

Wow.

[21:15] ---

I was worried for a moment, sir.

[21:18] ---

Looks like they managed to avoid
Natsumi-chan finding out.

[21:22] ---

So, now all that's over,

[21:23] ---

everyone, don't stay in the bath too long.

[21:26] ---

This is Giroro.

[21:28] ---

Concluded test mission moments ago.

[21:30] ---

I have returned to Pekopon safely.

[21:33] ---

Awaiting recovery.

[21:40] ---

Mr. Corporal?!

[21:42] ---

Where did you go this time?

[21:46] ---

Where am I?!

[21:55] [SONG] ---

Ume!

[21:55] [SONG] ---

Plums!

[21:57] [SONG] ---

Choko!

[21:57] [SONG] ---

Choccies!

[21:59] [SONG] ---

Gumi!

[21:59] [SONG] ---

Gummies!

[22:00] [SONG] ---

Tsukemono!

[22:00] [SONG] ---

Pickles!

[22:01] [SONG] ---

Stick it on. Stick it on.

Stick it on. Stick it on.

[22:01] [SONG] ---

Kuttsuke kuttsuke kuttsuke kuttsuke

[22:04] [SONG] ---

Forward march,

and carry all of this stuff, as well.

[22:04] [SONG] ---

Zenshin tsuide ni nimotsu mo hakobe yo

[22:07] [SONG] ---

Soldier, ranger, who's there? You there?

[22:07] [SONG] ---

Sorujaa renjaa dare jaa kimi jaa

[22:11] [SONG] ---

Fumbly, farty, fraidy-cat.

[22:11] [SONG] ---

Heppoko heppiri hacchira

[22:13] [SONG] ---

Yes, sir!

[22:13] [SONG] ---

lessaa

[22:14] [SONG] ---

If you have to say sorry, don't do it at all.

[22:14] [SONG] ---

Sumanai koto suru na yo

[22:18] [SONG] ---

Watch out for the

village of swindlers and cheats.

[22:18] [SONG] ---

Yamashi no sato abunai

[22:21] [SONG] ---

Go, go, to the edges of the land.

[22:21] [SONG] ---

Yuke yuke chi no hate e

[22:28] [SONG] ---

Zenjinmitou no hayawaza

[22:28] [SONG] ---

A first-in-history feat of speed.

[22:32] [SONG] ---

Masutaa dekiru de arimasu

[22:32] [SONG] ---

You can master it, sir.

[22:35] [SONG] ---

Kunren wa gogo de (Asa wa iya desu)

[22:35] [SONG] ---

Train for it in the afternoon.

(Nooo, not in the morning.)

[22:42] [SONG] ---

Kanran guruguru Joudeki

[22:42] [SONG] ---

Spin, spin, Ferris wheel. Very well done.

[22:45] [SONG] ---

O-naka ga hette wa make desu

[22:45] [SONG] ---

Don't get defeated by feeling hungry.

[22:49] [SONG] ---

Yoroshiku suimin

[22:49] [SONG] ---

Give me the usual, Mister Sleep.

[22:56] [SONG] ---

Kanran guruguru Joudeki

[22:56] [SONG] ---

Spin, spin, Ferris wheel. Very well done.

[22:59] [SONG] ---

O-naka ga hette wa make desu

[22:59] [SONG] ---

Don't get defeated by feeling hungry.

[23:03] [SONG] ---

Yoroshiku suimin

[23:03] [SONG] ---

Give me the usual, Mister Sleep!

[23:15] [SONG] ---

Kuttsuichatta

[23:15] [SONG] ---

She's stuck on me!

[23:22] ---

Sergeant Keroro here, sir!

[23:24] ---

Modern cellphones come with cameras,

TV, and a bunch of other stuff,

SIGN Menu Zoom

[23:28] ---

but aren't they just

ripping off the Kero Ball?

[23:31] ---

If those things start firing beams,

[23:33] ---

I'm gonna sue!

[23:34] ---

Never mind that!

[23:35] ---

Cutting it close.

[23:37] ---

"Keroro: Enter the Space

Home Alone Boss, Sir!"

[23:41] ---

"Natsumi's Combat Cameraman Training, Sir!"

[23:45] ---

These two stories. How's that?

[23:47] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 01:04:42 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 01:04:44 UTC by whimsee